

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE www.caveller.com
E-MAIL caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

TELEFONO (57) (1) 347-3611
TELEFAX (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comerc
E S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 02030828 00000002 Folios: 8
Fecha (ANS): 2002-04-09 17:02:17
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRADO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 002
Evento : 001
Actuación: 444

Referencia Expediente No 02.030.828
Solicitante PETROLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS
Asunto Solicitud de patente para "METODO Y
DISPOSITIVO DE ENTRADA MULTIFUNCIONAL
PARA REACTOR DE TUBO DE FLUJO
DESCENDENTE"
Fecha de solicitud . 10 de abril de 2002.

1 Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del
solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio
número 10827, notificado por fijación en lista del 2 de mayo de
2002.

2 Mediante el oficio número 10827 se puso en conocimiento
del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas
por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a
las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión de inventores Presento junto con este
escrito el documento en que consta la cesión del derecho
a la patente otorgado por los inventores al solicitante,
debidamente legalizado, junto con su traducción oficial

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 28 JUN 2002

Señora Jefe,


EMILIO FERRERO

T.P.A No. 31 929

 COLO 00795-801-021-2
MRE/MRE/
ID-000290/WPCL0795

ASSIGNMENT

The undersigned

- 1) Wilson Kenzo Huziwara
- 2) Waldir Pedro Martignoni
- 3) Mauro Silva
- 4) José Geraldo Furtado Ramos
- 5) Aurélio Medina Dubois
- 6) Paulo Sérgio Freire

domiciled in

- 1) Rua Barão de Itapagipe, 385, Bloco 1, apt. 102, RJ, BRAZIL
- 2) Rua Desembargador Joaquim Guimarães, 1362, PR, BRAZIL
- 3) Rua Cambauba, 72, apt. 103, RJ, BRAZIL
- 4) Rua Prudente de Moraes, 765, apt. 502, RJ, BRAZIL
- 5) Rua Lauro Muller, 76 apt. 1008, RJ, BRAZIL
- 6) Rua Padre Champagnat, 27 apt. 109, RJ, BRAZIL

state(s) under oath to be the sole and true inventor of MULTIFUNCTIONAL ENTRY METHOD AND DEVICE FOR DOWNWARD FLOW TUBE REACTOR State as well, that we assign without reservations or limitation, in favor of Petróleo Brasileiro S.A. - PETROBRAS, domiciled in Av República do Chile, nº 65, Rio de Janeiro, Brazil, all rights inherent to said invention, and that the above mentioned assignee hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia do hereby grant to Caveller Abogados Edificio Siski Carrera 4ª Nº 72-35 Bogotá, 8 - COLOMBIA

Rio de Janeiro, February de 2000

Wilson Kenzo Huziwara
1) Wilson Kenzo Huziwara

3) Mauro Silva

Aurélio M. Dubois
5) Aurélio Medina Dubois

- 1) Wilson Kenzo Huziwara
- 2) Waldir Pedro Martignoni
- 3) Mauro Silva
- 4) José Geraldo Furtado Ramos
- 5) Aurélio Medina Dubois
- 6) Paulo Sérgio Freire

con domicilio en

- 1) Rua Barão de Itapagipe, 385, Bloco 1, apt. 102, RJ, BRAZIL
- 2) Rua Desembargador Joaquim Guimarães, 1362, PR, BRAZIL
- 3) Rua Cambauba, 72, apt. 103, RJ, BRAZIL
- 4) Rua Prudente de Moraes, 765, apt. 502, RJ, BRAZIL
- 5) Rua Lauro Muller, 76 apt. 1008, RJ, BRAZIL
- 6) Rua Padre Champagnat, 27 apt. 109, RJ, BRAZIL

declaro bajo juramento ser único y verdadero inventor de METODO DISPOSITIVO DE ENTRADA MULTIFUNCIONAL PARA REACTOR DE TUBO DE FLUJO DESCENDENTE (Brasil - PI 0101433-1, 10 04 2001) Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin reserva ni limitación, a favor de Petróleo Brasileiro S.A. - PETROBRAS, domiciliada en Av Republica do Chile, nº 65, Rio de Janeiro, Brasil, todos los derechos inherentes a dicha invención y que los citados cessionarios quedan facultados para solicitar en su nombre la patente correspondiente, para la República de Colombia nombrando como sus representantes apoderados a dicho efecto a Caveller Abogados Edificio Siski Carrera 4ª Nº 72-35 Bogotá, 8 - COLOMBIA

2) Waldir Pedro Martignoni

4) José Geraldo Furtado Ramos

Paulo Sérgio Freire
6) Paulo Sérgio Freire

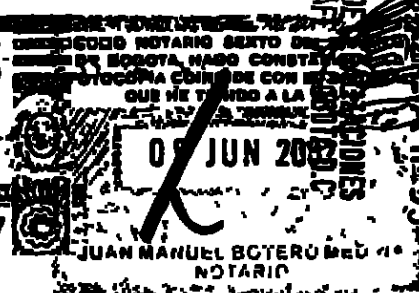
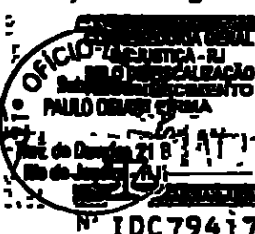
JUAN LOZAN P.
Cónsul General de Colombia



PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
US\$ 8,00 (OCHO DÓLARES)
PAGADO DERECHOS CONSULARES
US\$ 15,00 (QUINCE DÓLARES)

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
233121
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO SE EMPEÑA
LAS FUERZAS INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO



Rio de Janeiro, 29 de Abril de 2002 às 18:02:54
1- Em Testemunho da verdade.
CESAR TADEU BRAGA DE OLIVEIRA E SILVA - Autorizado - CTD - No. 110-
Válido somente com selo de fiscalização. Livro 012-01

02-LIZONI APARECIDA VIAL GRALAXI
ESCREVENTE

Válido somente com selo de fiscalização. Rio de Janeiro, 04/10/1982
 Wandria Regina Carru Lobão - Substituta
 Fines: 0,30 P.ades: 2,04 Outros: 0,7 Total: 3,04

RIO DE JANEIRO, 06/08/2002

OFICIO DE NOTAS

Total: R\$ 7.974,84

VERA L. SOARES
MAGALHÃES
Soc. Min. - C.A.
CP 5220 - BOM

Nº ICV58818

O Cartório do 21º Ofício de Notas, Lavras do Ovidor, 21 de
 Janeiro de 1942, lavrou a seguinte: Escritura de
compra e venda de terras de PAULO SÉRGIO FREIRE
 do 1º de Janeiro, 04 de Maio de 1942. Conf. por:
 Es. testemunha _____ da verdade

 Paulo Nunes Substituto

Serventia	: 2.34
20% P. Judicial	: 0.47
Total	: 2.81

LOCO NOTARIO SANTO O
DE BOTOTA, NAGO CONIST
FOTOCOPIA COINCIDE CON
QUE HE TENIDO A
05 JUN 2002
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

1001

2.81

OFÍCIO DE NO
Substituto
PAULO CES
Diretor de Ordenação
10 de Janeiro
Brasil

SECRETARIA GERAL
DA JUSTIÇA - RJ
SELO DE FISCALIZAÇÃO
RECONHECIMENTO
DE EMISSÃO

10081768

02-LIZONI APARECIDA VIANA GRALAKI
ESCREVENTE

B OFICIO DE NOTAS
TABELIAO EMANUEL MACABU MORAES
Estrada do Galeão 2033 - Loja G - Ilha do Governador - Telefone: 463-1524
Reconheço POR SENHA MANCA a Farda de RAUPO SILVA RECONHEÇOXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
que conferem com as atas anteriores.
DIO DE JANEIRO, 19 de Maio de 2002 as 14:57 horas
Em testemunho da verdade LAUDIER 1º DE SUZAR DOUTRINADO 94/26/
TAB.7. N° 3... R\$ 0.22 TAB.1, N° 1... R\$ 0.30
TAB 1. N° 9... R\$ 1.02 FEYS..... R\$ 0.57 TOTAL.....
LAUDIER / 02.81

LAUDIERI DES. N.º 05058-7

OFÍCIO DE NOTARIA

Cadastros - Registro - Livro de Janeiro RJ

MINISTÉRIO DAS FISCALIZAÇÃO RECONHECIMENTO DE FIRMA

ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

MINISTERIO DAS RELACOES EXTERIORES
ESCRITORIO DE REPRESENTACAO NO RIO DE JANEIRO
SECAO CONSULAR

Reconheço verdadeiro por assinatura e
assentado cartado com o selo CONSULAR EXTERIO
A presente autenticação não entra no valor
do L. de documentação. 13 MAIO 1964

13 MAID 24

ROMULO TINOCO FIORI
Asistente de Chancery

TRADUCCION OFICIAL N° 3160 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN PORTUGUES EFECTUADA EL DE MAYO DE 2002 POR CONSUELO S DE SANTA MARIA, C.C.20 165 24, BOGOTA, INTERPRETE Y TRADUCTORA OFICIAL JURAMENTADA SEGUN RESOLUCION N°8085 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA-SANTAFE DE BOGOTA- COLOMBIA. —

98

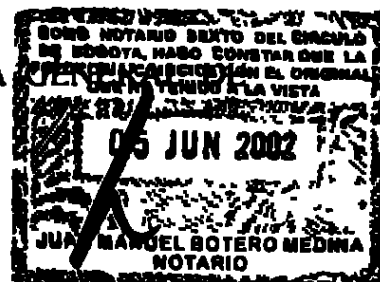
Sellos en idioma portugués que aparecen a continuación de un (1) Documento escrito en inglés y español - "ASSIGNMENT" - efectuado por los firmantes. - Wilson Kenzo Huziware - Waldir Pedro Martignoni - Mauro Silva - José Geraldo Furtado Ramos - Aurélio Medina Dubois - Paulo Sérgio Freire - domiciliados en Brasil - a Petróleo Brasileiro S.A - PETROBRAS, de Rio de Janeiro, Brasil - quien nombra como sus abogados a. - CAVELIER ABOGADOS, de Bogotá, Colombia. -

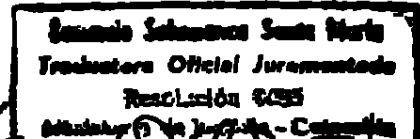
Dado y firmado en Rio de Janeiro, Brasil en Febrero de 2002 -

Un (1) sello Notaria del 21° Oficio de Notas. - Travessa do Ouvidor, 21 B - Centro - Rio de Janeiro - Notario Ney Ribeiro - Reconozco por semejanza la firma de AURELIO MEDINA DUBOIS. - N° 167 17971 - Rio de Janeiro, 29 de abril de 2002 - Conf por (firma ilegible) - En testimonio de la verdad (fdo). firma ilegible Paulo Osias - Suplente. - Por Servicio 2.34 - 20% P Judicial (número ilegible) - Total 2 81 -

NOTARIA 21ª - Suplente PAULO OSIAS - Trv. Do Ouvidor 21 - 21 B - Rio de Janeiro - RJ - Brasil

Debidamente adherida una (1) estampilla - CORREGEDURIA





LA JUSTICIA - RJ - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION - 99
RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - N° IDC79417

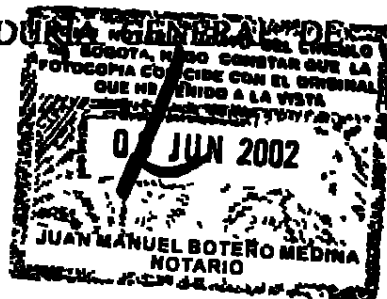
Un (1) sello. - Notaría 4ª. - Matriz. - Notario. HAMILTON LIMA BARROS - Rua da Assembléia 10, ss 114 - RJ - tel 2531-2107 - N° 286070 - Reconozco por semejanza la(s) firma(s) de WILSON KENZO HUIZIWARA - 49/48 - Rio de Janeiro, 29 de Abril de 2002, a las 15 02 54 - 1 - En testimonio de la verdad. - (fdo). firma ilegible. - CESAR TADEO BRAVO DE OLIVEIRA E SILVA - Autorizado - CIBO - 1 - Válido únicamente con la estampilla de Fiscalización - Total. R\$2,81.-

Debidamente adherida una (1) estampilla - CORREGEDURIA GENERAL DE LA JUSTICIA. - RJ. - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION. - RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - N° ICW55612

Notaría 20ª - Notaria Vera - Lucia Cario Sequeira - Rua Almirante Barroso, 2 SL - RJ - teléfono 220 9545 - N° 0000015169 - Reconozco por semejanza, la(s) firma(s) de JOSE GERALDO FURTADO RAMOS - (fdo) firma ilegible - Válido únicamente con la estampilla de fiscalización - Rio de Janeiro, 06/03/2002 - Wandria Regina Cario Lobão - Suplente - (ilegible) - Firma 0,30 - P Datos 2,04 - Otros 0,47 - Total 3,91 -

NOTARIA 20ª - Av. Almirante Barroso 7 - S/L - RJ. - VERA L C. SEQUEIRA - WANDRIA R C LOBÃO - CP 1526 (ilegible) 065 - RJ -

Debidamente adherida una (1) estampilla - CORREGEDURIA GENERAL DE LA JUSTICIA - RJ. - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION. - RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - N° ICW55612



LA JUSTICIA - RJ - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION -

RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - Nº ICV58318 -

100

Un(1)-sello. - Notaria del 21º Oficio de Notas. - Travessa do Ouvidor, 21 B -

Centro - Rio de Janeiro - Notario Ney Ribeiro - Reconozco por semejanza la

firma de: - PAULO SERGIO FREIRE. - Nº: 167 17971 - Rio de Janeiro, 06

de Mayo de 2002 - Conf por (firma ilegible) - En testimonio de la verdad-

(fdo) firma ilegible. Paulo Osias - Suplente. - Servicio 2,34 - 20% P. Judicial

0 47 - total 2 81 -

NOTARIA 21ª - Suplente PAULO OSIAS - Trav Do Ouvidor 21 - 21 B - Rio de

Janeiro - RJ - Brasil

Debidamente adherida una (1) estampilla. - CORREGEDURIA GENERAL DE

LA JUSTICIA - RJ - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION -

RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - Nº IDC81768 -

Un (1) sello NOTARIA 8ª - NOTARIO EMANOEL MACABU MORAES -

Estrada do Galeão 2315 - Local 6 - Ilha do Governador. - Teléfono 463-1524 -

Reconozco por SEMEJANZA la firma de MAURO SILVA - LA QUE

CONFIERE CON NUESTROS REGISTROS - Rio de Janeiro, 08 de Mayo de

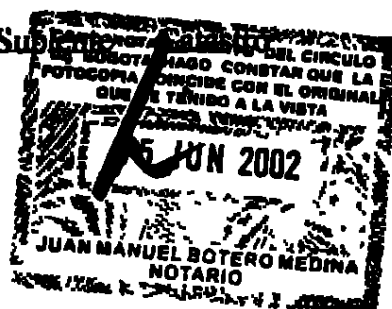
2002, a las 14 19 32 h - En testimonio de la verdad - (fdo) firma ilegible -

LAUDIER I DE SOUZA WALTZ CD 94/267 - TAB 7 N° 3 r\$ 0,22 - TAB 1,

N° 1 r\$ 0,30 - TAB 1, N° 9 r\$ 1,82 - FETJ r\$ 0,47 - TOTAL r\$ 2,81 -

NOTARIA 8ª - LAUDIER I. DE'S WALTZ. - Escribiente Sub

94/2672 - Rio de Janeiro RJ -



Consulado Schramm Santa Maria
Traductores Oficiales Juramentados
Recibido 21/4/02
Ministerio de Relaciones Exteriores - Consulado
Romulo Schramm Santa Maria

Debidamente adherida una (1) estampilla - CORREGEDURIA GENERAL

DE LA JUSTICIA - RJ - ESTAMPILLA DE AUTENTICACION -

101

RECONOCIMIENTO DE FIRMA - 1 ACTO - Nº IDE05058 -

Un (1) sello - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - OFICINA DE REPRESENTACION EN RIO DE JANEIRO - SECCION CONSULAR -

Reconozco verdadera por semejanza la firma señalada con el signo CONSULAR-ERERIO - La presente autenticación no implica aceptación del 100% del documento - 13 de Mayo de 2002 - (fdo) firma ilegible - ROMULO FINOCO FIORI - Asistente de Cancillería -

Un (1) sello - NOTARIA SCHRAMM - S MATEUS DO SUL - PR - Bel
EDISON CARLOS SCHARMM - R. 21 de Setembro, 478 - Telefono/Fax. 042-5321431 - RECONOZCO y doy fe- la(s) firma(s) retro-indicada(s) de 0007561 - WALDIR PEDRO MARTIGNONI - por semejanza - En testimonio de la verdad São Mateus do Sul, 23 de Abril de 2002 - (fdo) firma ilegible - 02-LIZONI APARECIDA VIDAL GRALAXI - Escribiente -

Un (1) sello - NOTARIA SCHRAMM - S MATEUS DO SUL - PR - Bel
EDISON CARLOS SCHARMM - R. 21 de Setembro, 478 - Telefono/Fax 042-5321431 - RECONOZCO y doy fe- la(s) firma(s) retro-indicada(s) de 0007561 - WALDIR PEDRO MARTIGNONI - por la forma VERDADERA (manuscrito) *Obs.: Deseo que sea traducida conf. item 11.6.10.1 del CN.* - En testimonio de la verdad. São Mateus do Sul, 23 de Abril de 2002 - (fdo) firma

ilegible - 02-LIZONI APARECIDA VIDAL GRALAKI - Escribiente

COMO NOTARIO DEL CIRCULO DE NOTARIA, PAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL BIEN EN TENDIDO A LA VISTA
06 JUN 2002
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

100
102

Un (1) sello en español del - Consulado General de Colombia en Rio de Janeiro, Brasil, N° 287/02, - con fecha del 14 de Mayo de 2002, firmado por Juan Lozano P., Cónsul General, certificando - la firma y cargo de ROMULO

TINOCO FIORI; -

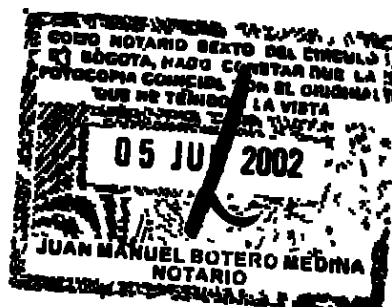
Pagado Impuesto de Timbre - US\$ 8 00 (US\$ Ocho dólares)

Derechos - US \$ 15 00 (US quince dólares) -

Un (1) sello en español del Ministerio de Relaciones Exteriores, N° 460252 con fecha del 27 de Mayo de 2002, firmado por el Jefe de Legalizaciones, certificando la firma y cargo de Martha de Arévalo. -

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL QUE
TENGO A LA VISTA DOY FE

Consul General de Colombia
C.C. 20.165.246 Kat





2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 104

Radicación no 02-30828

Concepto Técnico no 879

Clasificación Internacional de Patentes: C10G 1/00

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la Invención (Art.26-e).
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la Invención (Art.27-d).
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la Invención (Art.26-b).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la Invención (Art.26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afro americanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-I).
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada
- SI ☒ NO ☐ CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO
202051

Bogotá D. C., diciembre 03 de 2003.



2020
Bogotá DC

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	02-30828
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	1434
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 DIC 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202051